



**Drainage Services Department**  
Mainland North Division  
14/F, Kowloon Government Offices,  
405 Nathan Road, Kowloon

渠務署  
新界北渠務部  
九龍彌敦道 405 號  
九龍政府合署 14 樓

本署檔號 Our Ref: (263421) in 12/TM/5/1  
來函檔號 Your Ref: HAD TM DC/13/10/DC/14  
電話 Telephone: (852) 2300 1153  
圖文傳真 Fax: (852) 2770 4761

郵寄及傳真 (2451 1598)

新界屯門屯喜路 1 號  
屯門政府合署 2 樓  
屯門區議會秘書處  
何嘉雯女士

何女士：

為青山寺徑一帶居民提供基本生活設施


本署已收到貴秘書處於 12 月 11 日的來函，得悉屯門區議會將於 2015 年 1 月 6 日舉行的會議中討論上述事項。

就來函附上的討論文件中提出的事項，請參閱附件有關本署的書面回覆(中文及英文)，相信已回應了區議會就青山寺徑居民對排污系統的訴求。

如有進一步查詢或仍有需要本署派員出席有關會議，請致電與本署工程師梁家麒先生(電話:2300 1259)或本人(電話:2300 1153)聯絡。

渠務署新界北渠務部總工程師



( 蔡俊明  代行 )

副本送：

水務署 (經辦人:許日剛先生)  
消防署 (經辦人:伍子元先生)  
渠務署/工程管理部 (經辦人:陳頌揚 先生)

傳真: 2789 4680 /  
傳真: 2460 7940 /  
傳真: 2827 8526 /

2014 年 12 月 23 日

為青山寺徑一帶居民提供基本生活設施

青山寺徑已列入渠務署公共污水渠工程的部分。現在正在施工的渠務署合約編號 DC/2010/01，將由上游青山寺開始，沿青山寺徑敷設新的污水渠，連接下游楊青路再到附近的公共污水渠。該污水工程現時正在施工階段，預計最快將在2015年8月完成。完成竣工後，環保署將通知村屋的業主進行連接到公共污水渠的工程。

To Provide Public Services Infrastructure to Residents at Tsing Shan Monastery Path

The section of village sewer running along Tsing Shan Monastery Path from the upstream at Tsing Shan Monastery to the downstream Yeung Tsing Road has been included under the ongoing DSD's Contract No. DC/2010/01. The sewerage works thereat is in the construction stage and is anticipated to be completed by August 2015. Subject to the satisfactory completion of the works, Environmental Protection Department (EPD) will notify the owners of the village houses to conduct the connection works to the public sewerage.

Drainage Services Department

December 2014

---